

На правах рукописи

МАТВЕЕВ Михаил Александрович

**ПРИНЦИПЫ ФОРМИРОВАНИЯ ПОЭТИКИ
РАННИХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ Э.М. РЕМАРКА**

Специальность 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья
(немецкая литература)

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Иваново – 2016

Работа выполнена в ФГБОУ ВПО
«Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена»

Научный руководитель: доктор филологических наук, профессор
Стадников Геннадий Владимирович

Официальные оппоненты: **Ерохин Александр Владимирович**
доктор филологических наук, профессор
ФГБОУ ВПО «Удмуртский государственный
университет», заведующий кафедрой издатель-
ского дела и книговедения Института
социальных коммуникаций

Похаленков Олег Евгеньевич
кандидат филологических наук, доцент
ФГБОУ ВПО «Смоленский государственный
университет», доцент кафедры английского языка
и переводоведения

Ведущая организация: ФГБОУ ВПО «Челябинский государственный пе-
дагогический университет»

Защита состоится 21 апреля 2016 года в 10-00 часов на заседании диссертаци-
онного совета Д 212.062.04 при ФГБОУ ВПО «Ивановский государственный
университет», по адресу: 153025, г. Иваново, ул. Ермака, 37, ауд. 403.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке университета и на
сайте ФГБОУ ВПО «Ивановский государственный университет»:
http://ivanovo.ac.ru/index.php?option=com_k2&view=item&layout=item&id=160

Автореферат разослан _____ 2016 года

Ученый секретарь
диссертационного совета
доктор филологических наук, проф.



Е.М. Тюленева

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Э.М. Ремарк – всемирно известный немецкий писатель XX века, внесший значительный вклад в мировую литературу; его книги переведены более чем на 50 языков мира. Ремарк считался (и считается) представителем «другой Германии», его называют одним из главных представителей сопротивления «культу войны», диктатуре и ограничению права на свободу.

После вынужденной эмиграции в 1931 году и лишения германского гражданства Ремарк не пользовался популярностью на родине – что отчасти было следствием нацистской пропаганды. В академической среде Германии отношение к писателю начало меняться приблизительно 25 лет назад: были опубликованы ежегодники «Remarque-Jahrbuch/Yearbook» и «Krieg und Literatur» («Война и литература»), а в 1989 году в Оснабрюке, где родился писатель, был основан «Erich-Maria-Remarque-Archiv» (сейчас «Erich-Maria-Remarque Friedenszentrum» – «Центр мира Эриха Марии Ремарка») – крупнейший архив материалов, связанных с жизнью и творчеством Ремарка.

Зарубежные исследователи часто называют Ремарка «писателем одного романа»¹: именно благодаря антивоенному бестселлеру «На Западном фронте без перемен» Ремарк стал писателем мирового уровня. Однако нельзя игнорировать тот факт, что до этого произведения из-под пера Ремарка вышло *три* романа различной степени успешности (два из которых были опубликованы при жизни автора), а также большое количество стихотворений, рассказов, статей и эссе.

В России наиболее популярны произведения, относящиеся к позднему периоду творчества писателя: «Три товарища», «Триумфальная арка», «Черный обелиск» и т.д. До сих пор бытует мнение, что роман «На Западном фронте без перемен» был первым романом писателя. Не последнюю роль в формировании этого мнения сыграл и сам Ремарк, который придерживался легенды о «писате-

¹ Подробнее см.: Murdoch B. The novels of Erich Maria Remarque: sparks of life. Rochester: Camden House, 2006. С. 10.

ле-новичке» и «солдате из окопа», созданной совместно с издательством «Ullstein». С точки зрения процесса формирования поэтики выбор издателя имел особое значение, поскольку ярлык «автора тривиальной литературы» (в полной мере относящийся к выпускаемой этим издательским домом литературе) надолго закрепился за Ремарком и являлся частью его литературной репутации.

Вместе с тем рассмотрение ранних романов Ремарка убедительно показывает, что его писательская карьера имела не революционный, но эволюционный характер. Сам Ремарк неоднократно подчеркивал в своих письмах, что первым романом он считает «Гэм», написанный за четыре года до бестселлера; неудачным произведением он считал лишь «Приют грез» – свой действительно первый – с точки зрения хронологии – роман, признавая его низкий уровень художественности².

Поэтика раннего творчества Ремарка – до романа «На Западном фронте без перемен» – действительно не содержит в себе отличительных особенностей, которые могли бы говорить об уникальном, индивидуальном авторском стиле. Такие романы писателя, как «Гэм» и «Станция на горизонте», достаточно типичны для своего времени (по многим признакам их *отчасти* можно было бы отнести к категории тривиальной литературы, однако это не будет являться верным по сути). Исходя из этого, поэтика первых трех романов в настоящей диссертации исследуется на достаточном для определения ее особенностей уровне (в основном рассматривается автобиографический аспект и влияние эпохи Веймара на творчество Ремарка), тогда как художественным особенностям романов «На Западном фронте без перемен» и «Возвращение» уделяется большее внимание.

Настоящая диссертация посвящена *принципам формирования поэтики* ранних произведений Ремарка, хронологически принадлежащих периоду Вей-

² Schneider T.F. Erläuterungen // Erich Maria Remarque. Das unbekannte Werk. Band I: Frühe Romane. Köln: Kiepenheuer & Witsch, 1998. S. 11–16.

марской республики. Под термином «поэтика» в работе понимается, прежде всего, «поэтика писателя», т.е. поэтика рассматривается в метафорическом ключе; однако значительное внимание уделяется также и художественным средствам выражения.

С позиции выводов, сделанных в диссертации, можно утверждать, что доминантными принципами формирования поэтики ранней прозы Ремарка являлись *социокультурный контекст* Веймарской республики и *профессиональная деятельность* писателя в качестве журналиста. Именно эти факторы в полной мере нашли свое непосредственное отражение в особенностях поэтики таких романов, как «Гэм» и «Станция на горизонте».

Актуальность исследования обусловлена необходимостью изучения ранних произведений Э.М. Ремарка (1920–1931), которые остались без должного внимания со стороны литературоведов и долгое время были недоступны массовому читателю.

Существенным недостатком современной критической литературы остается недостаточное внимание к биографии писателя, получившей непосредственное отражение в его художественных произведениях, а также к автобиографическим аспектам творчества. Изучение роли генезиса раннего творчества Ремарка имеет ключевое значение для верного понимания особенностей формирования поэтики его раннего творчества. Однако необходимо отметить, что в настоящей диссертации не ставилась цель построить некую теоретическую модель, позволяющую понять, насколько положение писателя в культурном поле влияет на поэтику его произведений; важным было проследить, каким образом профессиональная деятельность Ремарка отразилась на его творчестве.

Предметом исследования в настоящей диссертационной работе являлись эволюция и генезис поэтики раннего творчества Ремарка, типологические схождения и связи между его произведениями.

Целью исследования является выявление основных групп факторов, которые оказали влияние на процесс формирования поэтики раннего творчества Ремарка.

Задачи исследования:

- 1) обозначить один из доминантных принципов формирования поэтики ранней прозы Ремарка – влияние культурно-исторических и социологических характеристик эпохи Веймара; выделить основные автобиографические аспекты раннего творчества Ремарка как неотъемлемые части его творчества и определить их взаимосвязь с поэтикой произведений;
- 2) определить особенности формирования поэтики первых трех романов Ремарка («Приют грез», «Гэм», «Станция на горизонте») в их взаимосвязи с малой прозой и журналистскими работами 1920–1929 годов, определить вектор их влияния на дальнейшее творчество писателя;
- 3) рассмотреть замысел, историю написания и особенности поэтики романа «На Западном фронте без перемен», проанализировать причины его успеха в контексте формирования литературной репутации Ремарка и обозначить принципы формирования поэтики романа в его взаимосвязи с рекламной кампанией;
- 4) рассмотреть принципы взаимосвязи поэтики романов «На Западном фронте без перемен» и «Возвращение»;

кратко обозначить проблему романной трилогии Ремарка.

Методы исследования включали в себя биографический подход, культурно-исторический анализ, социологический и структурный методы.

Основные положения, выносимые на защиту:

1. Историко-социальные и культурные события, происходившие в период Веймарской республики, оказывали значительное влияние как на процесс формирования поэтики ранней прозы Ремарка, так и на его литературную репутацию. Ранняя проза Ремарка в своих биографических, тематических и мировоззренческих чертах определена историческим контекстом и литературной ситуацией периода Веймарской республики – что является одним из доминантных принципов ее формирования.

2. Многие черты поэтики ранних произведений Ремарка сохранились в его последующем творчестве. Мотивы, сюжеты, системы персонажей, сформировавшиеся в период с 1920 по 1931 год, обладают определенной перспективностью по отношению к более позднему творчеству писателя, являются базисом для всего творческого пути. Эссе и рассказы нередко становились частью романного творчества, а тематика, затронутая в журналистике, находила свое отражение в художественной прозе.

3. В профессиональной сфере Ремарк оттачивал свое мастерство, постепенно становясь специалистом высокого уровня – прежде всего, в таких областях, как журналистика и реклама. Два фактора, оказавшие существенное влияние на дальнейший творческий путь Ремарка: а) возможность путешествовать и достаточная степень финансовой свободы – все это находило отражение в тематике произведений и поэтике, являясь одним из принципов ее формирования; б) многочисленные рецензии и эссе, посвященные творчеству писателей Веймара, – свидетельствуют о том, что Ремарк был хорошо знаком с книжным рынком, умел анализировать и прогнозировать литературные тенденции эпохи и в определенной степени стремился следовать этим тенденциям.

4. Роман «На Западном фронте без перемен» стал не просто «еще одним романом о войне», но одной из наиболее продаваемых книг в истории немецкой литературы, настоящим прорывом для своего времени. Одним из принципов формирования поэтики романа «На Западном фронте без перемен» в значительной степени является преднамеренное создание литературной репутации «писателя-новичка» и «солдата из окопа», сопровождавшейся успешной рекламной кампанией.

5. Роман «Возвращение», являющийся с тематической, сюжетной и хронологической точек зрения продолжением романа «На Западном фронте без перемен», отчасти утрачивает многие уникальные особенности поэтики предшествующего романа (такие, как «перспектива из окопа», элементы фронтового дневника и т.д.), что было вызвано желанием Ремарка избавиться от ярлыка «писателя-новичка» (отчасти им же самим и сформированного). Вместе с тем

«Возвращение» в полной мере обращается к тематике «потерянного поколения» и влияния последствий войны на судьбы людей, а также в некоторой степени затрагивает мотивы, возникшие в прозе 1920–1928 годов.

Научная новизна исследования обусловлена тем, что, несмотря на высокую степень изученности творчества Ремарка в целом, в отечественном литературоведении почти не изучены ранние произведения писателя, поэтика ранней прозы специально не рассматривалась.

В настоящей работе осуществлено монографическое исследование начального этапа творчества Ремарка, определены некоторые специфические черты его творческого метода, а также принципы формирования поэтики его ранних произведений. Исследование ранней прозы Ремарка, несмотря на достаточно большое количество критической литературы, не получило до настоящего времени подробного освещения ни в российских, ни в зарубежных работах. Причина недостаточного внимания исследователей к раннему творчеству Ремарка обусловлена тем, что началом его творческого пути считается первый успешный роман – «На Западном фронте без перемен».

Обоснованность и достоверность исследования подтверждается совокупностью многочисленных источников, на которых базируются выводы, сделанные в настоящей работе.

Теоретическая значимость диссертации состоит в том, что принципы формирования поэтики раннего периода творчества являются исключительно важным аспектом при изучении позднего периода творчества Ремарка. Настоящая работа рассматривает генезис поэтики раннего творчества в контексте основных принципов ее формирования, что позволяет иначе взглянуть на все творчество Ремарка в целом, а также заполнить существенный пробел в литературоведении, связанный с недостаточной изученностью раннего творчества одного из крупнейших немецких романистов XX века.

Практическая значимость диссертации состоит в том, что ее результаты могут быть использованы: 1) в практике университетского преподавания курсов по общей истории зарубежной литературы XX века; 2) при разработке спе-

циальных курсов и семинаров для студентов филологических факультетов; 3) при разработке специальных курсов по проблемам становления и развития немецкой литературы XX века; 4) при написании курсовых и выпускных квалификационных работ студентами-филологами.

Проблематика и выводы диссертации **соответствуют паспорту специальности 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (немецкая литература)**, в частности, следующим его пунктам: п. 3 – проблемы историко-культурного контекста, социально-психологической обусловленности возникновения выдающихся художественных произведений; п. 5 – уникальность и самоценность художественной индивидуальности ведущих мастеров зарубежной литературы прошлого и современности; особенности поэтики их произведений, творческой эволюции; п. 7 – зарубежный литературный процесс в оценке иноязычного и отечественного литературоведения и критики.

Основные положения диссертации прошли **апробацию** в форме научных докладов на международных межвузовских конференциях, организованных кафедрой зарубежной литературы РГПУ им. А.И. Герцена (Санкт-Петербург, 2008–2015 гг.).

Структура диссертации выстроена в соответствии с целями и задачами исследования и состоит из введения, двух глав, разделенных на параграфы, заключения и списка литературы, включающего 182 наименования.

СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **введении** обосновывается актуальность и научная новизна, определяются цели, задачи, методы, структура, научно-практическая значимость настоящей диссертационной работы; формулируются положения, выносимые на защиту, дается краткий обзор материала, посвященного биографии и творчеству Э.М. Ремарка.

Первая глава, *«Период становления мировоззрения и художественного мастерства Ремарка»*, носит обзорно-аналитический характер и включает в себя такие параграфы, как *«Веймарская республика как историко-культурный*

контекст творчества Ремарка», «Детство и юношество Ремарка», «Первый опыт большой прозы: роман “Приют грез”», «Первый роман Ремарка-журналиста: “Гэм”», «Художественное своеобразие журналистики и малой прозы Ремарка (1923–1929)», «Первый опыт публикации романа в периодическом издании: “Станция на горизонте”» и «Выводы».

В параграфе 1.1 *«Веймарская республика как историко-культурный контекст творчества Ремарка»* представлен краткий обзор историко-культурных особенностей периода Веймарской республики. Эпоха Веймара – важный период в истории современной Германии, особенно в сфере культуры и искусства, что связано, прежде всего, с развитием демократических свобод.

1920-е годы начались с военного и политического краха кайзеровской империи, а закончились полным крахом демократии и приходом нацистов к власти. Интенсивные политические события явились катализатором развития многих видов искусства, важнейшим из которых была литература. Ни в одном из предыдущих периодов немецкой истории писатели не были столь непосредственно связаны с политическими событиями и социальными силами. Некоторые авторы ответили на последствия войны и революции политизацией своего творчества, в то время как другие вырабатывали программу, отклонявшую любое вмешательство политики в искусство.

Радикально изменились условия, в которых существовала сама индустрия литературы. Авторы становились все более зависимыми от методов производства и распространения, организованных с точки зрения рыночных отношений и рассматривающих искусство с позиции собственных коммерческих интересов. Даже те авторы, которые придерживались идеологии «чистого искусства», не смогли до конца уклониться от концепции литературы как товара.

Писательская деятельность также находилась под воздействием растущего влияния прессы – это был процесс, продиктованный условиями рынка. Чтобы зарабатывать на жизнь, писатели адаптировали свои произведения для журналов (либо осуществляли в печатных изданиях предварительную публикацию своих работ).

В развитии массовой литературы и современных методов маркетинга наиболее важную роль сыграло издательство «Ullstein». Возникновение литературного рынка привело к уравниванию так называемой высокой и тривиальной литературы. Это явление ускорило развитие феномена *бестселлера*.

В параграфе 1.2 «*Детство и юношество Ремарка*» представлен краткий обзор биографии Ремарка до 1916 года. Такой обзор представляется исключительно важным, поскольку особенностью поэтики творчества Ремарка является высокая степень автобиографичности абсолютного большинства его произведений. Особенно это относится к ранним романам, в которых жизненный путь, эмоции и переживания показаны сквозь призму художественного текста.

Одиночество – один из основных факторов, оказавших существенное влияние на формирование личности писателя. Предоставленный самому себе, он обнаруживает любовь и талант к музыке. Освоив профессию пианиста, Ремарк наделяет ею многих своих персонажей.

В августе 1914 года Европа начала подготовку к войне. Германия была охвачена бумом патриотизма. Сильные эмоции, связанные с всеобщим патриотизмом, не вдохновили Ремарка немедленно завербоваться в армию (что сделали к тому времени несколько его одноклассников). Тем не менее персонажи романа «*На Западном фронте без перемен*» были добровольцами, а не призванными на фронт солдатами, как Ремарк.

Параграф 1.3 «*Первый опыт большой прозы: роман “Приют грез”*» посвящен наиболее раннему роману Ремарка – «*Приют грез*». Большинство произведений Ремарка так или иначе включены в исторический контекст XX века. К роману «*Приют грез*» это относится в наименьшей степени, но, вместе с тем, он является глубоко автобиографичным. Роман опирается на написанные автором небольшие рассказы и эссе, а также лирику. Он был задуман как своеобразная дань уважения оснабрюкскому художнику Ф. Херстемайеру, которого молодой Ремарк считал своим наставником. Мотив наставника, появляющийся в более поздних произведениях (Катчинский, Штайнер и Полман в романах «*На Западном фронте без перемен*», «*Возлюби ближнего своего*» и «*Время жить и*

время умирать» соответственно) берет свое начало именно в образе Херстемайера, созданном Ремарком в романе «Приют грез».

Критических работ, упоминавших «Приют грез», очень мало, наиболее значительной является монография В. фон Штернбурга³. Критики чаще всего считают «Приют грез» проявлением эскапизма Ремарка в довоенный период⁴.

С точки зрения поэтики основная причина неудачи романа «Приют грез» – его язык. А. Антковиак посвятил роману всего лишь один абзац; не подвергая существенной критике *содержание* романа (лишь отмечая общую незрелость произведения), он следующим образом отзывался о языке «Приюта грез»: «...[роман написан] в невыносимом немецком стиле, расплывчато, неряшливые чувства выливаются в прозе с завитушками и мыльными пузырями»⁵. Язык романа характеризуется злоупотреблением уменьшительными формами, излишним использованием звукоподражания, а также злоупотреблением паузами (иногда с ложнопатетическим эффектом).

Параграф 1.4 «Первый роман Ремарка-журналиста: “Гэм”» посвящен второму роману Ремарка – «Гэм». Роман, написанный, вероятнее всего, в период с весны-лета 1923 года до весны-лета 1924-го, при жизни автора опубликован не был. Критики не уделяют должного внимания этому произведению, что объясняется, прежде всего, тем, что Ремарк не пожелал опубликовать его при жизни. В крупных биографических работах, посвященных творчеству писателя, нет ни одного упоминания этого романа.

Т. Шнайдер посвятил роману раздел в комментариях к сборнику изданий «Неизвестный труд», опубликованному в 1998 году⁶. Критик отмечал важность романа «Гэм» и его перспективность по отношению к позднему творчеству

³ Sternburg W. von. Als wäre alles das letzte Mal. Erich Maria Remarque: Eine Biographie. Cologne: Kiepenheuer und Witsch, 2000. 528 s.

⁴ Подробнее см.: Schneider T.F., Wagener H. Von Richthofen bis Remarque: deutschsprachige Prosa zum I. Weltkrieg. New York: Rodopi, 2003. 421 s.

⁵ Antkowiak A. Erich Maria Remarque: Leben und Werke. East Berlin: Volk und Wissen, 1965. S. 9.

⁶ Schneider T.F. Erläuterungen // Erich Maria Remarque. Das unbekannte Werk. Band I: Frühe Romane. Köln: Kiepenheuer & Witsch, 1998. S. 571–575.

Ремарка, однако практически полностью игнорировал поэтику и художественное своеобразие работы.

Героиней романа является женщина, что не типично для последующего творчества Ремарка. С другой стороны, персонаж Гэм – естественное развитие женских образов из романа «Приют грез», поэтому появление такого образа является логичным. В романе Ремарк реализовал систему персонажей-символов, так или иначе взаимодействующих с Гэм. Подобная же система символов использовалась в романе «Приют грез».

«Гэм», в противоположность глубоко автобиографичному «Приюту грез», представляет собой «роман тезисов», попытку автора высказать свои философские идеи в канве романа. И если в «Приюте грез» лишь намечались общие черты философского романа, то «Гэм» – это не что иное, как попытка Ремарка раскрыть свои философские убеждения.

Имена персонажей «Гэм» переходят из романа в роман, вплоть до последней книги Ремарка «Земля обетованная»: писатель разработал инструментарий имен, с которым работал и в дальнейшем.

Параграф 1.5 «Художественное своеобразие журналистики и малой прозы Ремарка (1923–1929)» обращается к журналистским работам и малой прозе писателя, опубликованным в период его работы в «Continental» и «Sport im Bild». К 1923 году Ремарк уже использовал многие прогрессивные методы рекламы, о чем свидетельствует статья «Реклама и продавцы», написанная в том же году. Стремление понять, что нужно покупателю, а также необходимость повышения качества товара – принципы не только компаний, в которых работает Ремарк, но и его собственные. В 1920-е годы начинает формироваться концепция литературы как товара, и писатель прекрасно это понимал.

Рассказы и эссе, появившиеся в 1920-е годы, с точки зрения тематики и проблематики во многом соответствуют именно профессиональной деятельности Ремарка. Так, в период работы в Оснабрюке стиль произведений писателя явно тяготел к романтизму. После переезда в Ганновер тематика творчества сместилась в сторону приключенческих историй, полных экстремальных си-

туаций, экзотических пространств. Ремарк не боялся экспериментировать, и из-под его пера выходили произведения, относящиеся к жанрам, несвойственным для всего дальнейшего творчества (фантастический рассказ и т.д.). После переезда в Берлин писатель сосредоточился на автомобильной тематике. Большое количество рассказов, связанных с автомобилями, автоспортом, автокатастрофами и т.д., являются не только данью моде на подобные произведения, но и проекцией интересов, увлечений самого Ремарка.

Малая проза часто становилась частью романного творчества, что доказывается многочисленными примерами: рассказ «Гроза в степи», предположительно, стал отдельной главой в романе «Гэм», а рассказ «Трофей Вандервельде» – эпизодом в романе «Станция на горизонте», и т.д. Образы персонажей рассказов часто появляются – практически дословно – в романах, создавая, таким образом, общую для всего творчества Ремарка систему.

Параграф 1.6 «Первый опыт публикации романа в периодическом издании: “Станция на горизонте”» посвящен роману «Станция на горизонте», опубликованному в «Sport im Bild» в 1927 году. В «Станции на горизонте» Ремарк впервые в своем романном творчестве обращается к автомобильной тематике, которая в дальнейшем используется практически во всех произведениях автора. В романе много отрывков, связанных с техническими аспектами устройства гоночных автомобилей. Автомобиль стал для Ремарка не только символом его материального успеха и социального положения, но и критерием его чувства собственного достоинства, что в полной мере отражено в романе.

Любовный треугольник является стержнем сюжетного построения романа «Станция на горизонте», и конфликт между двумя мужчинами происходит из-за женщины, являющейся при этом «пассивным объектом»⁷. Мотив любовного треугольника – также автобиографичен. В 1925 году Ремарк женился; существует достаточно подтверждений тому, что семейная жизнь Ремарка не складывалась удачно. Писатель постоянно находился в состоянии депрессии из-

⁷ Murdoch B. The novels of Erich Maria Remarque: sparks of life. Rochester: Camden House, 2006. P. 199.

за ревности, что отразилось в первую очередь на романе «Станция на горизонте».

В параграфе 1.7 «Выводы» отражены результаты исследования, полученные в ходе проведенного анализа поэтики ранних произведений Ремарка, показана взаимосвязь поэтики ранних произведений с историческим и культурным контекстом Веймарской республики и биографией автора.

Вторая глава, «Поэтика антивоенной прозы: романы “На Западном фронте без перемен” и “Возвращение”» посвящена антивоенной прозе Ремарка и включает в себя такие параграфы, как «На Западном фронте без перемен», «Возвращение» и «Выводы».

Параграф 2.1 «На Западном фронте без перемен» посвящен анализу поэтики романа. Роман «На Западном фронте без перемен» в значительной степени отличается от большинства немецких романов, посвященных Первой мировой войне. Основная часть военных романов, написанных в период Веймара, представляют войну как неизбежный, естественный случай, жизненно важный этап в развитии человека – и, таким образом, страны в целом. Писатели, показывавшие войну в этом ключе, – Ф. Шаувеккер, Э. Юнгер, В. Боймельбург и др. В противоположность им Л. Ренн, А. Цвейг, Э. Кеппен, Ф. фон Унру и Э. Йоханнсен, а также Ремарк ставили перед собой задачу дистанцироваться от этой точки зрения и представить войну как бессмысленный акт. Рецензии на военные романы, написанные Ремарком в 1927–1929 годах, подтверждают, что он был хорошо знаком с этим жанром.

Роман «На Западном фронте без перемен» полностью (за исключением последнего абзаца) написан от первого лица. События романа охватывают два последних года Первой мировой войны и преподнесены с точки зрения обычного «солдата из окопа». Немецкая критика использует термин «Froschperspektive» («перспектива лягушки») для обозначения данной перспективы⁸.

⁸ Ibid. P. 31–66.

Автобиографичность романа «На Западном фронте без перемен» является очевидной, но недостаточной для того, чтобы считать жанр романа автофикцией⁹. Ремарк неоднократно подчеркивал, что лично пережил многие события, описанные в романе; также источником информации для него были истории, услышанные от других солдат (прежде всего, в госпитале). Исследование биографии писателя показало, что он был на войне лишь в качестве сапера и пациента госпиталя. Таким образом, автобиографичными могут являться описания: барачных, отпуска, работы сапера, ранений, госпиталя; тем не менее даже эти описания содержат много вымысла, в чем многие немецкие критики упрекали Ремарка.

Б. Мердок обращает особое внимание на то, что дневниковые записи Ремарка часто находили отражение в его творчестве¹⁰. Это является особенно важным для определения жанровых характеристик романа «На Западном фронте без перемен», ранняя версия рукописи которого называлась «Im Westen nichts Neues: Aus den Tagebüchern des Freiwilligen Georg Bäumer»¹¹.

Ремарк категорически отрицал *тенденциозность* романа «На Западном фронте без перемен»; он специально посвятил этому вопросу статью – «Тенденциозны ли мои книги?». Однако выводы, сделанные в настоящей работе, позволяют однозначно утверждать, что в публикации «На Западном фронте без перемен» (равно как и всех ранних романов писателя) прослеживается совершенно определенная *тенденция*, а ее отрицание могло также быть частью маркетинговой стратегии издательства, в которой принимал непосредственное участие сам писатель.

Рассмотрев пространство и время в романе «На Западном фронте без перемен», можно сделать вывод об их цикличности. Пространственно-временная схема представлена в произведении именно как последовательное чередование «фронт – тыл». Время в романе коллективно, и его не существует вне событий

⁹ Термин «автофикция», созданный в 1977 году С. Дубровским для обозначения жанра его собственной работы «Сын», находится между фикцией и автобиографией.

¹⁰ Murdoch B. The novels of Erich Maria Remarque: sparks of life. P. 9.

¹¹ «На Западном фронте без перемен: из дневников добровольца Георга Боймера».

коллективной жизни; индивидуум живет в коллективном целом, труд и потребление также являются коллективными. Анализ пространственно-временной составляющей романа, а именно – наличие ярко выраженной «коллективности» времени, – позволило сделать заключение об отсутствии личностной дифференциации системы персонажей в романе; в коллективном времени-пространстве не могут находиться персонажи с ярко выраженной личностной характеристикой.

Важным свойством романа «На Западном фронте без перемен» является эпизодическая структура – художественная особенность большинства романов Ремарка; постоянно поддерживая интерес читателя, автор быстро перемещается от одной сцены к другой, и затрагивает одни и те же темы в различных эпизодах, различающихся по содержанию, акценту и длине. Данный прием позволил писателю представить широкий диапазон событий войны: солдаты в лазарете, связные, патруль разведки, «ураганный огонь», траншейный бой, увольнение и т.д.

Параграф 2.2 «Возвращение» посвящен анализу поэтики романа «Возвращение». Одной из причин, побудивших автора написать роман-продолжение, стала неоднозначная реакция читателей на его предыдущую книгу – «На Западном фронте без перемен». Рекламная стратегия издательства «Ullstein» подразумевала «молчание» Ремарка с целью укрепления имиджа «писателя-новичка» и «солдата из окопа».

Успех романа «На Западном фронте без перемен» привел к двум противоположным результатам. С одной стороны, благодаря публикации романа Ремарк обеспечил себе финансовую независимость и относительную свободу в выборе – как последующих тематик, так и издателей. С другой стороны, рекламная кампания издательства имела серьезные последствия для политической репутации автора, и он фактически возглавил черный список национал-социалистической партии.

Романы «На Западном фронте без перемен» и «Возвращение» взаимосвязаны не только хронологически, но и содержательно. Они объединены темати-

кой Первой мировой войны и ее последствий. «Возвращение» является описанием послевоенной жизни персонажей «На Западном фронте без перемен»: совпадают их возраст, жизненный опыт, окружение и т. п., а имена имеют сходную словообразовательную модель.

Название романа «Возвращение», так же как и название его предшественника, помимо прямого – сюжетного – значения подчеркивает противоречивость послевоенного бытия: рассказчик, бывший солдат Эрнст Биркхольц, обнаруживает, что вернувшиеся домой фронтовики не могут найти «обратную дорогу» к своей довоенной жизни.

В романе «Возвращение» писатель сознательно использует особый стиль повествования, создавая эффект воспоминаний. Системы персонажей двух антивоенных романов тесно связаны между собой. Чаще всего эта связь проявляется именно на уровне эпизодов-воспоминаний. Чтобы раскрыть проблему влияния военного опыта на жизнь солдат, Ремарк использует в качестве художественного приема дискуссию протагониста и других персонажей.

В параграфе 2.3 «*Выводы*» отражены результаты исследования, полученные в ходе проведенного анализа поэтики антивоенных романов Ремарка, показана взаимосвязь романов с историческим и культурным контекстом Веймарской республики и биографией автора.

В **заключении** сформулированы основные результаты диссертационной работы, которые состоят в следующем:

1. Влияние культуры Веймара на творчество Ремарка не следует недооценивать. Писатель находился в центре культурной жизни эпохи, и события, происходившие в период с 1919 по 1931 год, во многом определили как вектор его творчества в частности, так и поэтику в целом.

Факторы, определившие тему и структуру романа «На Западном фронте без перемен», находились не столько в плоскости литературных интенций самого Ремарка, сколько в потребности создать роман о войне, который был бы способен показать всю правду о ней, учитывая, что для разных категорий читателей трактовка понятия «правда» значительно различалась. Писатель исполь-

зовал не только все профессиональные навыки и умения, которыми обладал, но и возможности, предоставляемые одним из крупнейших издателей тривиальной литературы – издательством «Ullstein».

2. Исследование, проведенное в диссертации, дало возможность в полной мере опровергнуть две ранее сформировавшиеся устойчивые точки зрения: принадлежность ранней прозы Ремарка к тривиальной литературе и заблуждение, согласно которому его писательская карьера началась с романа «На Западном фронте без перемен».

3. Рассмотрение ранней прозы Ремарка, включающей в себя значительное число как художественных, так и журналистских работ, наглядно показало, что творческий путь писателя – это, прежде всего, *эволюция*, а роман «На Западном фронте без перемен» – вершина этого *эволюционного процесса*, творческого и профессионального роста. Данный вывод позволяет по-новому взглянуть и, по сути, переосмыслить весь творческий путь Ремарка.

4. Одной из ключевых особенностей поэтики раннего творчества Ремарка можно считать высокую степень автобиографичности. В большей степени это относится к ранним романам, в которых многие факты биографии писателя раскрываются сквозь призму художественного текста.

Изучение архивных материалов, в том числе доступных черновики и набросков, дало возможность на фактическом материале показать, что Ремарк редактировал рукопись, убирая из нее наиболее острые моменты. Разница между исходной рукописью, газетной публикацией и книжной версией романа доказывает сознательную правку рукописи автором (то, что сам Ремарк отрицал).

5. Предложенный в настоящем исследовании метод анализа позволил рассмотреть всю раннюю прозу в ее совокупности, отчасти определить причины и мотивы, побудившие Ремарка написать то или иное произведение. Также убедительно показано, что и тематика малой прозы, и тематика романов Ремарка были тесно связаны с профессиональными аспектами его журналистской деятельности.

Результаты настоящего исследования позволяют очертить круг идей для дальнейших исследований, среди которых наиболее важным является рассмотрение принципов формирования поэтики произведений, относящихся к последующему этапу творчества писателя (а также их связи и схождения). Возможно, будущее исследование позволит поставить точку в данной проблематике.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях:

- 1. Матвеев М.А. Журналистика Э.М. Ремарка как один из факторов формирования поэтики писателя // Вестник Удмуртского университета. Сер. 5: История и филология. – 2006. – Вып. 4. – С. 87–90 (0.32 п.л.).**
- 2. Матвеев М.А. Литературная ситуация периода Веймарской республики как контекст творчества Э.М. Ремарка // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. – 2012. – № 133. – С. 110–114 (0.32 п.л.).**
- 3. Матвеев М.А. Роман Э.М. Ремарка «На Западном фронте без перемен»: к проблеме издательского успеха и читательской популярности // Казанская наука. – 2014. – № 12. – С. 150–152 (0.31 п.л.).**
4. Матвеев М.А. Образ войны в произведениях Ремарка и Хемингуэя // Единство и национальное своеобразие в мировом литературном процессе. Вып. 12: Компаративистика: история и современность. – СПб.: Дума, 2008. – С. 27–29 (0.13 п.л.).
5. Матвеев М.А. Некоторые приемы комического в романе Ремарка «Черный обелиск» // Единство и национальное своеобразие в мировом литературном процессе. Вып. 13: Национальное и интернациональное в литературе и искусстве в свете сравнительного литературоведения. – СПб.: Лема, 2009. – С. 103–106 (0.19 п.л.).
6. Матвеев М.А. Образ потерянного поколения в романе Э.М. Ремарка «На Западном фронте без перемен» // Зарубежная детская литература: поэтика и история. Вып. 4: Материалы четвертой межвузовской научно-методической конференции. – СПб.: Лема, 2009. – С. 80–83 (0.19 п.л.).

7. Матвеев М.А. Автобиографичность романа Ремарка «На Западном фронте без перемен» // Единство и национальное своеобразие в мировом литературном процессе. Вып. 14: Литературные взаимосвязи и типологические схождения. История и современность. – СПб.: Лема, 2010. – С. 82–83 (0.13 п.л.).
8. Матвеев М.А. Тема школы в романах Э.М. Ремарка «На Западном фронте без перемен» и «Возвращение» // Детская зарубежная литература: традиции и современность. Вып. 5: Материалы пятой межвузовской научно-методической конференции. – СПб.: Лема, 2010. – С. 74–76 (0.13 п.л.).
9. Матвеев М.А. Э.М. Ремарк – писатель Веймарской республики // Единство и национальное своеобразие в мировом литературном процессе. Вып. 15: Межлитературные связи: общее и особенное. – СПб.: Лема, 2010. – С. 63–64 (0.13 п.л.).
10. Матвеев М.А. К истории создания романа Э.М. Ремарка «Приют грез» // Единство и национальное своеобразие в мировом литературном процессе. Вып. 16: Зарубежная литература в университетском образовании. – СПб.: Лема, 2012. – С. 44–46 (0.13 п.л.).
11. Матвеев М.А. «Первый роман» Э.М. Ремарка: «Гэм» // Единство и национальное своеобразие в мировом литературном процессе. Вып. 17: Национальное и интернациональное в литературе и искусстве. – СПб.: Лема, 2013. – С. 64–65 (0.13 п.л.).
12. Матвеев М.А. Ранняя лирика Э.М. Ремарка: влияние Херстмейера и «Логово грез» // Единство и национальное своеобразие в мировом литературном процессе. Вып. 18: Литературные жанры: типология, контактные связи. – СПб.: Лема, 2014. – С. 134–135 (0.13 п.л.).
13. Матвеев М.А. Взаимосвязь малой прозы, журналистики и раннего романного творчества Э.М. Ремарка // Единство и национальное своеобразие в мировом литературном процессе. Вып. 19: Диалог и взаимовлияние в межлитературном процессе. – СПб.: Лема, 2015. – С. 46–48 (0.13 п.л.).